

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band: - (2010)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sommaire / Inhalt

NEWS

- 4 L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement / *Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau*

THEMA

- 8 Planification énergétique à l'échelle du territoire / *Räumliche Energieplanung* (Gaëtan Cherix)
- 11 Enjeux énergétiques: quelles incidences des nouvelles législations sur la planification et l'architecture? / *Energiepolitische Herausforderungen: Die Auswirkungen neuer Gesetze auf Planung und Architektur* (Christian Junker)
- 14 Ville de Neuchâtel: politique énergétique communale et moyens d'action / *Neuchâtel: Kommunale Energiepolitik und Strategie* (Stéphane Thiébaud)
- 17 Quartier des Vergers à Meyrin: coordination anticipée entre outil de planification et projet énergétique / *Quartier Les Vergers in Meyrin: Frühzeitige Koordination von Planung und Energiekonzept* (Stéphane Thiébaud)
- 20 Ein 2000-Watt-kompatibles Energiekonzept 2050 für die Stadt Zürich / *Ville de Zurich: un concept énergétique compatible avec les objectifs de la société à 2000 Watt* (Bruno Bébié, Dr. Martin Jakob)

FORUM

- 23 Raumannsprüche religiöser Minderheiten – Herausforderung für die Raumplanung (Silvan Aemisegger)
- 26 Neuer Weiterbildungslehrgang «Planen in Agglomerationsräumen» – Kompetenzen für die Planungsaufgaben von morgen (Rosmarie Müller)

FSU INFO

- 28 Informations de la fédération / *Verbandsnachrichten / Informazioni della federazione*

AGENDA

- 31 Calendrier / *Terminkalender*

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau
(erscheint 6 mal pro Jahr) /
Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement (paraît 6 fois par année)

Herausgeber / Edité par

FSU (*Fédération suisse des urbanistes* /
Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und
Raumplaner / *Federazione svizzera degli urbanisti* /
Federaziun Svizra d'Urbanists); Organ der Kantons-
planerkonferenz (KPK) / *Organe de la Conférence*
suisse des aménagistes cantonaux (COSAC)

Redaktion / Rédaction

Zentralkomitee / *Comité central*: Léo Biétry,
Dominik Frei, Andreas Gerber, Cathérine Karsky,
Henri Leuzinger, Michael Liebi, Barbara Wittmer,
Nicole Wirz; Westschweizer Komitee / *Comité romand*:
Léo Biétry, Cédric Cottier, Regina Gilgen Thétaz,
Pierre Meylan, Jean-Daniel Rickli, Stéphane
Thiébaud, Urs Zuppinger; Redaktion News /
Rédaction News: Lea Guidon

Kontakt und Inserate / Contact et annonces

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358,
4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05,
henri.leuzinger@bluewin.ch
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

COLLAGE 1/11: 31.12.10
COLLAGE 2/11: 26.02.11

Abonnemente / Abonnements

Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten /
Membres FSU: inclus dans le montant de la cotisation

Einzelabonnemente Schweiz/Europa pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements individuels Suisse/
Europe, par année* (y.c. frais de port)
CHF 85.00/€ 64,00

Kollektivabonnemente Schweiz pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements collectifs Suisse,
par année* (y.c. frais de port)

» 5 Ex.: CHF 75.00

» 20 Ex.: CHF 69.00

Kollektivabos Europa auf Anfrage /

Abonnements collectifs Europe sur demande

Einzelhefte Schweiz/Europa (exkl. Porto) /
Exemplaires séparés Suisse/Europe
(frais de port non compris)

1 Ex.: CHF 16.00/€ 10,50

2–6 Ex.: CHF 14.50/€ 9,50

7–11 Ex.: CHF 12.50/€ 8,50

» 12 Ex.: CHF 9.50/€ 6,50

Produktion / Production

Konzept, Gestaltung / *Graphisme, mise en pages*:
Hahn und Zimmermann, Bern (www.von-b-und-c.net)
Druck / *Impression*: Stämpfli Publikationen AG,
Bern (<http://publikationen.staempfli.com>)

Hinweise / Avertissements

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-
mationen sowie dem Heft beigelegte Prospekte,
Initiativen und dergleichen können von der
Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit
Zustimmung der Autoren und Quellenangabe
gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vor-
behalten. / *La rédaction dispose librement*
des textes et images envoyés spontanément. Les
articles et informations publiés dans la revue
ainsi que les encarts (prospectus, initiatives, etc.)
ne reflètent pas forcément la position de la
FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de
l'auteur et la mention de la source. Tous les
droits sont réservés.

Titelblatt / Couverture

Photo: Henri Leuzinger, Rheinfelden

